

中日香蕉貿易關係的檢討

朱敬敏

由於地緣關係，台灣生產的香蕉，以銷往日本為主，而日本進口台灣香蕉也有七十年歷史。目前中日香蕉貿易關係仍然繼續維持，但是，已有人認為香蕉輸入已大不如從前，並且在兩年後更將走向下坡。

從最近幾年的統計看來，台蕉在日本市場的地位（或稱為市場占有率）的確不如以前。六年前（一九六五年），日本進口香蕉共七八六萬餘籃，台蕉供應量六九七萬餘籃，占八八·七五%。去年日本進口香蕉總數約達二一五〇萬餘籃，台蕉供應量為六七〇萬餘籃，約占三一·三%。

這六年期間，前三年均維持八〇%以上的市場占有率，自五十七年起市場占有率即有逐年下降之勢。去年的占有率雖較前年（二五·四%）略增，但和以往相比仍相差很遠。

日本輸入增加

其實，單從出口數量比較，並非台蕉輸出口數量年年劇減，而是日本輸入香蕉數量急劇增加，使台蕉的市場占有率降低。但由這可看出以下三點事實：①日本香蕉市場的需要量逐年增長，②台蕉以外的他國香蕉輸入數量後來居上，③台蕉供應日本市場由盛而衰。

台蕉在日本市場地位低落的原因：先就主觀情勢來說，台蕉生產量最近幾年增加極慢，加上台蕉出口量原即占總生產量很高的比率，以及經常受到天災損害，供應量遂不能亦無法再大量增加，在日本市場需要劇增的情況下，因而影響台蕉在日本市場的地位。

就客觀情勢而言，日本國民所得增加，對香蕉需求亦隨着增加，造成近幾年來進口數量迅速增長

台蕉的進口，促使「組合」以外的日本商人轉向中南美洲大量採購，最近並自菲律賓輸入，終於變成今天的局面。

台蕉輸入停滯不進，「組合」過去幾年的控制與百般難阻撓，固然是其中一項重要因素，但縱使「組合」不再存在，台蕉得以自由銷售，供應量能否追得上日本市場需要的急劇上升，還是一個問題。

日本香蕉進口商兩年前曾預測今年（一九七二年）余日本進口香蕉數量將超過一〇〇萬噸（二、二〇〇萬籃），但去年輸入總數量就已接近此數，因此可以想像一九七二年日本香蕉市場進口量，不僅可達預期數量，且必然超出很多。假定以年增一成計，一九七二年日本香蕉進口量便在二、四〇〇萬籃以上了。

一九六九年日本人平均每人每年消費香蕉七·三公斤，一九七〇年增為八·二公斤，一九七一年再增為九·四公斤，一九七二年的消費水準可能突破十公斤。今後是否仍將增加，日本香蕉進口商認為值得研究。因為目前世界各工商先進國家國民，香蕉消費量均在八至十公斤左右。

不過，無論如何，往後數年日本香蕉市場需要趨勢將繼續上升，特別是日本政府為促進自開發中國家的輸入，在其他農產品向無法開始進口的情况下，香蕉很可能被當作是換取各有關國家不採取抵制日貨的貿易條件。

面對此一形勢，台蕉對日本市場的供應情況如果不能改進，未來的地位自然更為低落。如何增加對日本市場的供應，並使供應量穩定，將是台蕉產銷團體為保持市場占有率所應該努力的方針。事實上，台蕉輸入遭遇到即將面臨的問題，不

的現象。台蕉供應量既有限，而且時常有供應不足的情形，加上一

日本香蕉輸入「組合」控制了中南美洲大量採購，最近並自菲律賓輸入，終於變成今天的局面。

台蕉輸入停滯不進，「組合」過去幾年的控制與百般難阻撓，固然是其中一項重要因素，但縱使「組合」不再存在，台蕉得以自由銷售，供應量能否追得上日本市場需要的急劇上升，還是一個問題。

日本香蕉進口商兩年前曾預測今年（一九七二年）余日本進口香蕉數量將超過一〇〇萬噸（二、二〇〇萬籃），但去年輸入總數量就已接近此數，因此可以想像一九七二年日本香蕉市場進口量，不僅可達預期數量，且必然超出很多。假定以年增一成計，一九七二年日本香蕉進口量便在二、四〇〇萬籃以上了。

一九六九年日本人平均每人每年消費香蕉七·三公斤，一九七〇年增為八·二公斤，一九七一年再增為九·四公斤，一九七二年的消費水準可能突破十公斤。今後是否仍將增加，日本香蕉進口商認為值得研究。因為目前世界各工商先進國家國民，香蕉消費量均在八至十公斤左右。

不過，無論如何，往後數年日本香蕉市場需要趨勢將繼續上升，特別是日本政府為促進自開發中國家的輸入，在其他農產品向無法開始進口的情况下，香蕉很可能被當作是換取各有關國家不採取抵制日貨的貿易條件。

面對此一形勢，台蕉對日本市場的供應情況如果不能改進，未來的地位自然更為低落。如何增加對日本市場的供應，並使供應量穩定，將是台蕉產銷團體為保持市場占有率所應該努力的方針。事實上，台蕉輸入遭遇到即將面臨的問題，不

止於供不應求，品質風味的維持及價格競爭，均將影響中日香蕉貿易前途。

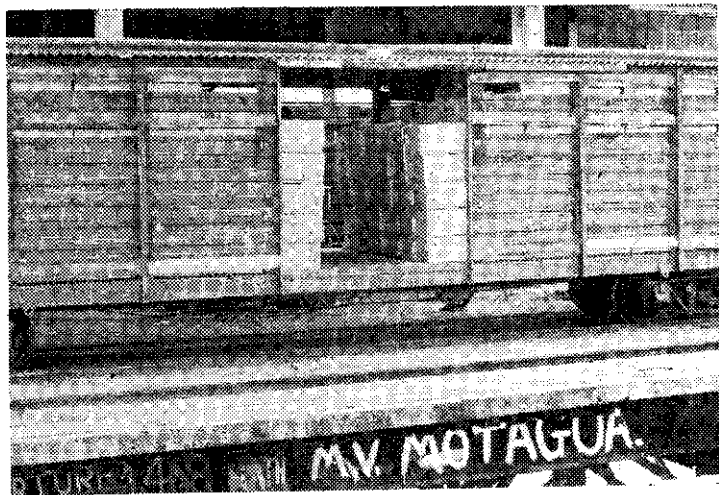
到現在為止，儘管日本大城市居民對於購食香蕉，已逐步改變他們以往講究風味而並不重視外觀的習性，儘管外表光滑，色澤可人的中南美蕉不斷進入日本市場後，憑藉廣告宣傳的助力，業已重新塑造了日本人消費香蕉的新觀念。但是廣大的日本消費大眾仍然忘不了台蕉獨特的風味，部分日本香蕉進口商就認為保持這一風味，是台蕉爭取日本市場的最有利條件。

台蕉風味獨特

然而，中南美與菲律賓香蕉生產者，也在致力改進他們產品的風味，同時更進一步提高整齊畫一



巴拿馬香蕉採用圓形割軸（蘇朝鴻）



巴拿馬內陸以火車運蕉(蘇朝鴻)

的品質。比較之下，台蕉在維持一定水準品質方面所做的改善，却似乎不及他們。截至目前，輸日台蕉的平均腐損率仍然高出中南美蕉很多。原因在於：①台蕉生產採割時間不同，產品規格不一致，耐熟程度差異很大，以致產品運到日本後，經常發生同船香蕉部分過熟或腐爛等現象。②台蕉自產地至集貨場再至碼頭的運輸方法，相當落伍，很多都是以人力肩挑與牛車載送到集貨場的。香蕉是嬌嫩脆弱的農產品，搬運方法不當，即易造成擦傷，品質自然無法維持一定水準。

輸日台蕉的包裝，經過一番周折後，已於民國五十八年起完成竹篾換用紙箱，但紙箱品質一直不如理想，多少影响到貨品質。在政府的幫助下，生產團體不久前完成產量龐大的自動化紙箱製造工廠，相信將有助於改善包裝條件。

運載香蕉冷藏船管理不善，曾引起台蕉產銷團體的批評，認為船主們須負起台蕉到貨品質不佳的責任。這一問題在政府前外貿會及目前經濟部前後加強督導運蕉船艙溫等作業管理工作後，亦已獲得改善。不過，台蕉由於是零星的小規模栽培，仍處於小農經營階段，不僅品質整齊畫一的計畫比較不易推動，而且生產成本亦較無法降低。

市場競爭激烈

聯合國糧農組織(FAO)香蕉產運銷專家馬赫林，好幾年以前曾預測世界香蕉市場將是供過於求，售價由於競爭關係，可能會逐步降低。對於大規模經營的中南美蕉及菲律賓蕉來說，由於初期龐大投資漸獲報償，以及耕植條件的次第完備，加以單位面積產量不斷提高，生產成本可望降低，因此，他們經得起價格競爭上的考驗。

台蕉產銷團體將來能否度此難關，一般的看法，有賴於台蕉生產團體及時實施共同經營，完成產運銷機械化與一貫作業化，否則，生產成本不但不會降低，還將因耕地面積的限制和工資條件的變動而增加。日本目前已成爲各國香蕉競爭的國際市場，今後產銷業界必須從改進供應情況，保持風味，不斷提高貨品質，減低生產成本等方面，來增強台蕉在這一市場的競爭力。

至於銷售問題，台蕉目前對日本市場實施標售制度，儘管有人認爲這一制度缺點很多，輸日台蕉並未得到真正平等的待遇，以後可能受到日本大商社的壟斷，而建議政府改變措施，採取買賣雙方訂立長期交易契約方式。但至少在目前輸日台蕉在交易數量與價格方面，已獲得自由發揮的餘地，不再受「日本香蕉輸入組合」的控制。

第一、二、三次輸日台蕉標售價格，日商出價均超出底價很多，說明了中日香蕉貿易主客形勢已經恢復常態。當然，每次標售辦法前後須與日本買方會商，徵詢買方意見，可以說是這一制度的缺點。不過，這一不利因素也可能改善，因爲當時兩國政府協商輸日台蕉自由化辦法時，並未將標售前的

會商列爲條件，我國政府隨時可以要求取消標售前會商程序，使標售辦法名符其實。如果買方每次出價均超過底價，標售制度對於蕉園復耕將產生激勵作用，因爲外銷價格的提高，蕉農所獲產地蕉款亦隨着增加。

降低生產成本

前面所述，世界香蕉市場價格有趨低趨勢，從長遠的觀點看，台蕉產銷今後應設法降低生產成本，而不能希望高價出售。但就目前蕉園尚未恢復舊觀階段，藉標售而取得高價，至少可以刺激香蕉增產，而且只要努力維護品質，做到充分供應，短期內輸日台蕉將可在標售制度下，獲得重振機會。

無可否認，由雙方業界循簽訂長期交易契約方式進行香蕉貿易，是最理想的途徑。在這一方式下，賣方可推動計畫產銷，買方亦可穩定貨源，對買賣雙方都有好處。問題是在簽訂交易契約對象的確定，雙方都未能提出一個具體可行的方案。

重振台蕉地位

總而言之，台蕉在日本市場正處於劣勢，無論標售也好，長期契約也好，目的無非謀求繼續並發展歷史悠久的中日香蕉貿易。而在中南美與菲律賓蕉得寸進尺搶奪市場的情況下，台蕉產銷業界的當務之急是不斷改善產品品質，減低生產成本。否則，雖有很好的交易制度，也挽救不了市場地位低落中的台蕉。

選派香蕉小姐 宣傳台蕉特點

青果產銷團體將選派「香蕉小姐」，前往日本，宣傳台蕉的特點，以確保台蕉在日本的市場。「香蕉小姐」將深入日本各大城市及鄉村，宣傳台灣香蕉的特有風味。在宮殿式的宣傳車上，「香蕉小姐」除以日語介紹台蕉的優點外，並隨車分送特選的台灣香蕉，供日本顧客品嚐。